

TOSHIBA

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG
MÁY LÀM NÓNG LẠNH NƯỚC UỐNG

Kiểu máy

RWF-W1830UVBV(*)

(*) Là mã màu sắc của sản phẩm



- Công ty Toshiba chân thành cảm ơn quý khách đã tin nhiệm và chọn mua máy làm nóng lạnh nước uống Toshiba.
- Quý khách vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi vận hành máy.
- Hãy cất giữ hướng dẫn này để tham khảo về sau.

MỤC LỤC

Thông số kỹ thuật	3
Hướng dẫn an toàn	3
Tên gọi các bộ phận	9
Danh sách phụ kiện	9
Bảng hiển thị và nút điều khiển	10
Bắt đầu sử dụng máy	13
Lấy nước uống	14
Xử lý sự cố	15
Vệ sinh máy	17
Lắp đặt máy	18
Điều khoản bảo hành	19

Vật liệu bao gói của máy này có thể sử dụng lại được; chúng tôi đề nghị bạn để riêng nhựa, giấy và bìa carton, rồi chuyển đến công ty tái chế. Để giúp bảo vệ môi trường, máy sử dụng ga lạnh R134a (Hydrofluorocarbon - HFC), là loại ga không ảnh hưởng đến tầng ozone và ít tác động đến hiệu ứng nhà kính.

Rác thải từ thiết bị điện và điện tử cần được thu gom riêng. Khi bạn cần thải bỏ máy này trong tương lai, không được vứt bỏ máy chung với rác thải thông thường.

Bằng cách tập trung để xử lý và tái chế sản phẩm thải bỏ, bạn đã góp phần quan trọng vào việc bảo tồn tài nguyên thiên nhiên và bảo vệ môi trường.





THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Điện thế nguồn danh định	220-240V AC 50/60Hz
Công suất danh định	650 W
Công suất làm nóng	550 W
Công suất làm lạnh	100 W
Tốc độ làm nóng nước	4 lít/ giờ ($\geq 90^{\circ}\text{C}$)
Tốc độ làm lạnh nước	2,5 lít/ giờ ($\leq 10^{\circ}\text{C}$)
Loại ga/ khối lượng sạc	R134a/ 32g
Lớp khí hậu	T
Áp lực nước sử dụng	$\leq 0,004$ MPa
Môi trường sử dụng	10-43°C, độ ẩm $\leq 90\%$
Nước sử dụng	Bình nước lọc đã được thanh trùng hoặc nước khoáng loại 19 lít
Kích thước máy	310 x 360 x 1040 mm
Khối lượng tịnh	15,9 kg

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Phải đọc cẩn thận và làm theo các hướng dẫn về an toàn.




Các hướng dẫn này là biện pháp để tránh rủi ro gây thương tật nghiêm trọng hoặc chết người cho người sử dụng và bất kỳ thiệt hại tài sản nào.

Ký hiệu	Giải thích
 CẢNH BÁO	CẢNH BÁO cho biết khả năng cao về thương tật nghiêm trọng (*1) hoặc gây chết người cho người sử dụng.
 CẨN THẬN	CẨN THẬN cho biết khả năng cao về thương tật (*2) hoặc thiệt hại về tài sản (*3).

(*1) Thương tật nghiêm trọng là thương tật đòi hỏi phải điều trị ở bệnh viện, phải chữa trị trong thời gian dài, mất thị lực, bỏng ở da do nóng hay lạnh, điện giật, gãy xương hay bị nhiễm độc.













(*2) Thương tật là thương tật, vết bỏng ở da hay điện giật mà không yêu cầu phải nhập viện hay chữa trị trong thời gian dài.













(*3) Thiệt hại về tài sản là thiệt hại liên quan đến nhà cửa, đồ đạc, vật nuôi trong nhà.

BIỂU TƯỢNG	Giải thích
 NGHIÊM CẤM	⊘ Nghiêm cấm! nêu các hành động bị nghiêm cấm. Hướng dẫn chi tiết sẽ được nêu ở bên trong vòng tròn hoặc xung quanh biểu tượng, mô tả bằng hình hoặc bằng chữ.
 QUAN TRỌNG	● Quan trọng! nêu các biện pháp bắt buộc. Hướng dẫn chi tiết sẽ được nêu ở bên trong của vòng tròn hoặc xung quanh biểu tượng, mô tả bằng hình hoặc bằng chữ.
 CẨN THẬN	△ Cẩn thận! đề nghị các biện pháp phòng ngừa Hướng dẫn chi tiết sẽ được nêu ở bên trong của hình tam giác hoặc xung quanh biểu tượng, mô tả bằng hình hoặc bằng chữ.

















Khi sử dụng


CẢNH BÁO

 Hướng dẫn	Trước khi sử dụng, máy làm nóng lạnh nước uống phải được lắp ráp và lắp đặt đúng cách theo hướng dẫn sử dụng này. Nếu không, có thể làm hỏng máy và gây nguy hiểm.	
 Đề xa vật liệu dễ cháy	Không được sử dụng máy làm nóng lạnh nước uống ở gần vật liệu có khả năng bay hơi cao và dễ cháy, nổ. Nếu không, có thể gây nổ hay hỏa hoạn.	
 Nghiêm cấm	Không được sử dụng dây điện nối dài cho máy làm nóng lạnh nước uống. Nếu không, có thể bị điện giật hay hỏa hoạn do phát nhiệt.	
 Điện giật	Không được sử dụng đường dây điện, phích cắm điện bị hỏng hay ổ cắm điện bị lỏng. Nếu không, có thể bị điện giật, máy bị hỏng, hỏa hoạn hay thương tật.	
 Hướng dẫn	Hãy đặt máy làm nóng lạnh nước uống trên bề mặt bằng phẳng và chắc chắn. Nếu không, có thể làm máy làm nóng lạnh nước uống rơi, đổ hoặc gây ra tiếng ồn.	
 Nghiêm cấm	Không được nhúng dây điện nguồn, phích cắm hay bất kỳ bộ phận nào của máy vào trong nước hay bất kỳ chất lỏng nào. Nếu không, có thể bị điện giật hay hỏa hoạn.	
 Đề xa trẻ nhỏ	Không được để trẻ nhỏ lấy nước nóng mà không giám sát đúng và trực tiếp. Phải rút phích dây nguồn để tránh việc sử dụng máy bởi trẻ nhỏ mà không được giám sát. Nếu không, trẻ có thể bị điện giật, làm máy hỏng hay bị sự cố.	
 Đề xa người yếu	Không được cho sử dụng máy bởi những người yếu (kể cả trẻ nhỏ) bị suy giảm khả năng về thể chất, giác quan, trí tuệ hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát đầy đủ bởi người có thể đảm bảo về sự an toàn của họ khi sử dụng máy làm nóng lạnh nước uống. Nếu không, có thể bị điện giật, làm máy hỏng hay bị sự cố.	

 Đề xa trẻ nhỏ	<p>Trẻ nhỏ cần được giám sát để đảm bảo chúng không chơi với máy này. Nếu không, có thể bị điện giật, làm máy hỏng hay bị sự cố.</p>
 Đề xa vật liệu dễ cháy	<p>Nghiêm cấm việc để bên trong máy này chất dễ nổ như bình xịt chứa nhiên liệu dễ cháy. Nghiêm cấm việc đặt bất kỳ vật gì dễ cháy bên cạnh máy. Nếu không, có thể gây nổ hay hỏa hoạn.</p>
 Nối đất đúng	<p>Phải nối đất cho máy làm nóng lạnh nước uống này. Trong trường hợp máy hỏng hay có sự cố, việc nối đất sẽ làm giảm nguy cơ điện giật bằng cách tạo ra đường dẫn có điện trở nhỏ nhất để xả dòng điện rò nếu có. Dây điện nguồn của máy có dây dẫn nối đất và phích cắm điện có chấu nối đất. Việc nối đất không đúng cho máy - khi sử dụng ổ cắm điện không nối đất hoặc khi chấu nối đất của ổ cắm điện không phù hợp với chấu nối đất của phích dây nguồn, có thể gây ra điện giật. Nếu bạn nghi ngờ không biết máy đã được nối đất đúng chưa hay gặp khó khăn để xác nhận việc nối đất là đúng, hãy gọi cho nhân viên kỹ thuật điện chuyên nghiệp hay nhân viên bảo hành để giúp kiểm tra.</p>
 220-240V AC	<p>Hãy sử dụng ổ cắm điện riêng cho máy - có điện thế danh định 220-240V AC, dòng điện danh định từ 13A trở lên. Không dùng chung ổ cắm điện này với các thiết bị khác. Nếu không, có thể gây hỏa hoạn hoặc bị điện giật.</p>
 Không được tự ý tháo máy và sửa chữa máy	<p>Không được làm hỏng đường dây điện. Không được làm hỏng, cắt, sửa đổi đường dây điện nguồn hay bẻ cong, kéo, xoắn hoặc kẹp đường dây điện. Ngoài ra, không được kéo, giật mạnh dây điện nguồn hay đặt vật nặng lên đường dây hay kẹp dây điện nguồn. Dây điện nguồn có thể bị hỏng và gây hỏa hoạn hay điện giật. Nếu dây điện nguồn bị hỏng, dây nguồn này phải được thay thế bởi nhà sản xuất, trung tâm bảo hành hay người có trình độ chuyên môn để tránh nguy hiểm.</p> 
 Cắm phích dây nguồn	<p>Hãy cắm chặt phích dây nguồn vào ổ cắm điện và để dây nguồn hướng xuống. Nếu dây nguồn hướng lên hoặc nếu phích cắm không được cắm chặt hoàn toàn, có thể gây hỏa hoạn do rò rỉ điện hay do phát sinh nhiệt.</p> 
 Lau sạch bụi	<p>Hãy lau sạch bụi bẩn bám trên phích cắm của dây điện nguồn. Bụi bẩn tích tụ có thể gây hỏa hoạn, điện giật hay ngắn mạch.</p>
 Không được sửa đổi	<p>Không được tháo rời, sửa đổi hay sửa chữa máy này. Nếu không, có thể gây hỏa hoạn, điện giật, làm hỏng máy và gây thương tích. Nếu cần sửa chữa, hãy liên hệ với trung tâm bảo hành.</p>
 Nghiêm cấm	<p>Không được đặt bất kỳ vật gì lên máy làm nóng lạnh nước uống. Nếu có chất lỏng tràn ra, có thể gây hỏa hoạn, điện giật.</p>
 Cẩn thận khi vệ sinh	<p>Để vệ sinh máy làm nóng lạnh nước uống, hãy dùng vải mềm được làm ẩm bằng chất tẩy rửa trung tính pha loãng với nước. Không được sử dụng thuốc trừ sâu, nước pha, benzine, clor hay mỹ phẩm có gốc acid. Nếu không, có thể làm nứt máy, gây điện giật, hỏa hoạn hay có khí độc.</p>






CẢNH THẬN

 Nước có thể uống	Máy này được thiết kế để làm nóng lạnh nước uống. Không được sử dụng máy cho mục đích khác. Không được sử dụng nước không thể uống. Cần sử dụng loại nước đóng chai an toàn về mặt vi sinh. Nếu không, có thể gây hại cho sức khỏe hay các trở ngại khác.
 Nghiêm cấm	Không được sử dụng máy ngoài trời. Hãy giữ máy ở nơi khô ráo và tránh ánh nắng chiếu trực tiếp. Nếu không, có thể gây hỏa hoạn hay sự cố. Ngoài ra, vỏ máy có thể bị đổi màu, biến dạng hay phát sinh rong rêu, nấm mốc. 
 Nghiêm cấm	Không được đặt máy vào không gian kín hay vào tủ. Nếu không, có thể làm hỏng máy và gây hỏa hoạn.
 Không dùng lực để kéo	Khi rút phích dây nguồn ra khỏi ổ cắm, không được dùng sức để kéo dây nguồn. Hãy nắm vào phích cắm để rút phích dây nguồn. Nếu không, có thể bị điện giật, thương tật hoặc làm hỏng máy. 
 Khoảng trống cách tường	Để tạo thông thoáng cho máy, cần để khoảng trống giữa mặt sau máy và tường ít nhất là 20 cm. Không chỉ cần khoảng trống phía sau mà ở cả hai bên của máy, cũng cần giữ khoảng trống là 20 cm để thông thoáng. Nếu không, có thể làm hỏng máy và gây hỏa hoạn.
 Nghiêm cấm	Không được làm hỏng hệ thống làm lạnh của máy làm nóng lạnh nước uống. Nếu không, có thể làm hỏng máy làm nóng lạnh nước uống và gây rò rỉ ga lạnh.
 Môi trường sử dụng	Chỉ sử dụng máy ở trong nhà. Máy này được thiết kế để sử dụng trong gia đình và các nơi tương tự như: - Khu vực nhà bếp dành cho nhân viên ở cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác; - Nhà ở nông trại; - Khách hàng trong khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dân cư khác.
 Phạm vi sử dụng	Phạm vi nhiệt độ để sử dụng máy làm nóng lạnh nước uống là 10°C ~ 43°C. Không được sử dụng máy ngoài phạm vi nhiệt độ nêu trên. Nếu không, có thể làm hỏng máy và gây hỏa hoạn.
 Tránh xa lửa	Không được đặt máy gần lửa. Nếu không, có thể làm hỏng máy và gây hỏa hoạn. 
 Nghiêm cấm	Không được đặt bất kỳ vật gì lên máy. Nghiêm cấm việc để nghiêng, lắc và đẩy máy. Nếu không, có thể làm hỏng máy, gây thương tật, rò rỉ,... và gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
 Không xịt nước	Không được đặt máy ở nơi có thể sử dụng vòi xịt nước. Nếu không, có thể làm giảm độ cách điện và gây ra điện giật hay hỏa hoạn.
 Nghiêm cấm	Không được lật úp máy hay nghiêng máy quá 45°. Nếu không, có thể làm hỏng máy, gây nguy hiểm. 




 Nghiêm cấm	<p>Chỉ sử dụng bình nước đóng chai đạt chất lượng loại 19 lít. Giới hạn TDS (tổng chất rắn hòa tan) của nước để nghị sử dụng là nhỏ hơn hoặc bằng 200 mg/L và giới hạn hàm lượng ion Clor là nhỏ hơn hoặc bằng 100 mg/L.</p> <p>Không được sử dụng loại nước không đạt chất lượng như:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Không phải là nước đóng chai đạt chất lượng loại 19 lít - Nước máy - Nước ngầm, nước giếng - Nước chỉ đơn giản lọc bằng bộ lọc - Các loại nước khác. <p>Nếu không, có thể làm nguy hại đến sức khỏe, hỏng máy hay gây điện giật.</p>
---	---











Khi kiểm tra và bảo dưỡng máy

CẢNH BÁO

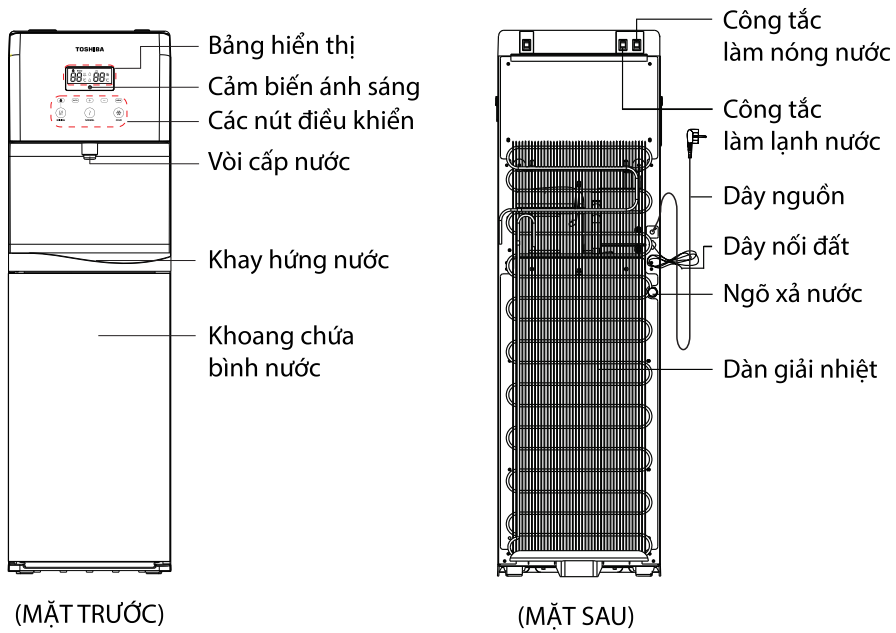
 Không được tự ý tháo máy và sửa chữa máy	<p>Nếu dây nguồn bị hỏng, dây nguồn này phải được thay thế bởi nhà sản xuất, trung tâm bảo hành hay người có trình độ chuyên môn để tránh nguy hiểm. Nếu không, có thể gây hỏa hoạn hay bị điện giật.</p>
 Nghiêm cấm	<p>Không được vệ sinh máy bằng vòi xịt nước. Nếu không, có thể làm hỏng cách điện, gây điện giật hay hỏa hoạn.</p> 
 Rút phích dây nguồn	<p>Trước khi vệ sinh hay kiểm tra máy, phải chắc chắn là đã rút phích dây nguồn ra khỏi ổ cắm điện. Nếu không, có thể bị điện giật.</p>
 Hướng dẫn	<p>Hãy ngay lập tức rút phích dây nguồn ra khỏi ổ cắm điện và gọi cho trung tâm bảo hành khi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nước từ vòi không nóng khi nhấn nút lấy nước nóng. - Nước lấy ra từ vòi bị đổi màu. - Có hiện tượng bất thường xảy ra. <p>Nếu không, có thể làm ngắn mạch, hỏa hoạn hay điện giật.</p>

CẢNH THẬN

 Kỹ thuật viên thành thạo	<p>Việc sửa chữa hay bảo hành chỉ được thực hiện bởi kỹ thuật viên thành thạo. Nếu không, có thể làm hỏng máy và gây điện giật.</p>
 Nghiêm cấm	<p>Không được sử dụng thiết bị cơ khí hoặc bất kỳ phương tiện nào để làm tan băng nhanh, khác với đề nghị của nhà sản xuất. Nếu không, có thể gây hỏa hoạn, điện giật.</p>
 Đông đá	<p>Khi máy hoạt động ở nhiệt độ dưới điểm đông đá và bị nghẹt bởi đá, phải tắt công tắc làm lạnh nước trong 4 giờ trước khi mở công tắc này lại để tiếp tục vận hành máy. Nếu không, có thể gây rò rỉ nước.</p>

 Nghiêm cấm	Không được mở điện lại cho máy ngay sau khi vừa tắt điện. Để mở điện trở lại, phải chờ ít nhất 3 phút. Nếu không, có thể làm hỏng máy và gây hỏa hoạn.
 Nghiêm cấm	Không được che kín các khe thông gió của máy bằng cách đặt máy vào trong vỏ bọc hoặc trong không gian kín. Các khe thông gió của máy làm nóng lạnh nước uống phải luôn thông thoáng và không bị che bởi bất kỳ vật chướng ngại nào. Nếu không, có thể làm hỏng máy và gây hỏa hoạn.
 Sử dụng trong nhà	Không được sử dụng máy ở bất kỳ nơi nào ngoại trừ trong nhà. Nếu không, có thể gây hỏa hoạn hay sự cố. Ngoài ra, vỏ máy có thể bị đổi màu, biến dạng hay phát sinh rong rêu.
 Hướng dẫn	Máy này có bộ phát ánh sáng cực tím UV-C bên trong máy.
 Hướng dẫn	Cảnh báo: không được vận hành bộ phát ánh sáng cực tím UV-C khi đã lấy bộ này ra khỏi vỏ máy.
 Nghiêm cấm	Việc vô tình sử dụng máy khi vỏ máy bị hỏng có thể dẫn đến việc phát xạ ánh sáng cực tím UV-C nguy hiểm ra bên ngoài. Việc phát xạ này - ngay cả ở một lượng rất nhỏ, sẽ gây nguy hại đến mắt và da.
 Nghiêm cấm	Khi đã chắc chắn hỏng máy, không được sử dụng máy nữa.
 Hướng dẫn	Người sử dụng không được phép thay thế bộ phát ánh sáng cực tím UV-C.
 Nghiêm cấm	Cảnh báo: phải rút phích dây nguồn của máy ra khỏi ổ cắm điện trước khi thực hiện việc bảo dưỡng.
 Hướng dẫn	Phải cấp nguồn thông qua bộ phận chống dòng điện rò có mức dòng điện rò danh định không quá 30 mA.

TÊN GỌI CÁC BỘ PHẬN



LƯU Ý:

Máy này chỉ phù hợp với nước đóng chai đã được thanh trùng hoặc nước khoáng loại 19 lít. Giới hạn TDS (tổng chất rắn hòa tan) của nước để nghị sử dụng là nhỏ hơn hoặc bằng 200 mg/L và giới hạn hàm lượng ion Clor là nhỏ hơn hoặc bằng 100 mg/L. Không được sử dụng loại nước không đạt chất lượng như: không phải là nước đóng chai đạt chất lượng loại 19 lít, nước máy, nước ngầm, nước giếng, nước chỉ đơn giản lọc bằng bộ lọc hay các loại nước khác.

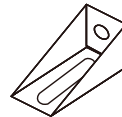
DANH SÁCH PHỤ KIỆN



Hướng dẫn sử dụng, 1 cuốn



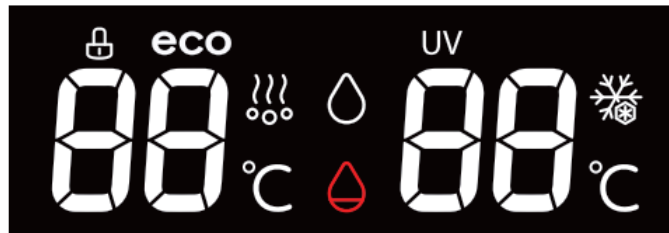
Ốc, 1 con







Gá giữ máy, 1 cái

BẢNG HIỂN THỊ VÀ NÚT ĐIỀU KHIỂN

Bảng hiển thị



-  Là hiển thị khóa chức năng lấy nước nóng, sẽ tắt khi đang mở chức năng lấy nước nóng và sẽ sáng khi đang khóa chức năng này.
- eco** Là hiển thị của chức năng eco, sẽ sáng khi bật chức năng eco và sẽ tắt khi tắt chức năng này.
- UV** Là hiển thị của chức năng UV, sẽ sáng khi máy đang bật chức năng UV và sẽ tắt khi máy đang tắt chức năng này.
-  Là hiển thị đang lấy nước, sẽ sáng khi đang lấy nước và sẽ tắt khi ngừng lấy nước.
-  Là hiển thị đang hết nước, sẽ sáng khi hết nước và sẽ tắt khi còn nước.
-  Là hiển thị làm nóng nước, sẽ nhấp nháy khi đang làm nóng nước và sẽ sáng liên tục khi nước đã đạt nhiệt độ cài đặt. Hiển thị này sẽ tắt khi tắt công tắc làm nóng nước ở phía sau máy.
-  Là hiển thị làm lạnh nước, sẽ nhấp nháy khi đang làm lạnh nước và sẽ sáng liên tục khi nước đã đạt nhiệt độ cài đặt. Hiển thị này sẽ tắt khi tắt công tắc làm lạnh nước ở phía sau máy.
-  ở bên trái:
Là hiển thị nhiệt độ hiện tại của nước nóng khi máy không ở chế độ cài đặt nhiệt độ làm nóng nước.
Khi đang cài đặt nhiệt độ làm nóng nước, hiển thị này cho biết nhiệt độ muốn cài đặt.
-  ở bên phải:
Là hiển thị nhiệt độ hiện tại của nước lạnh khi máy không ở chế độ cài đặt nhiệt độ làm lạnh nước.
Khi đang cài đặt nhiệt độ làm lạnh nước, hiển thị này cho biết nhiệt độ muốn cài đặt.
-  Là hiển thị đơn vị nhiệt độ nước.